

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER
 PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE - SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER
 PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO

SUZUKI DL650 '03/'07 VSTROM

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1

SUPPORTO
 SUPPORT
 SUPPORT
 HALTERUNG
 SOPORTE

Q.TY n.2(Dx-Sx)

2

SUPPORTO
 SUPPORT
 SUPPORT
 HALTERUNG
 SOPORTE

Q.TY n.1

3

VITE TEF M8x20mm
 SCREW M8x20mm
 VIS M8x20mm
 SCHRAUBE M8x20mm
 TORNILLO M8x20mm

Q.TY n.2

4

VITE TEF M6x16mm
 SCREW M6x16mm
 VIS M6x16mm
 SCHRAUBE M6x16mm
 TORNILLO M6x16mm

Q.TY n.2

5

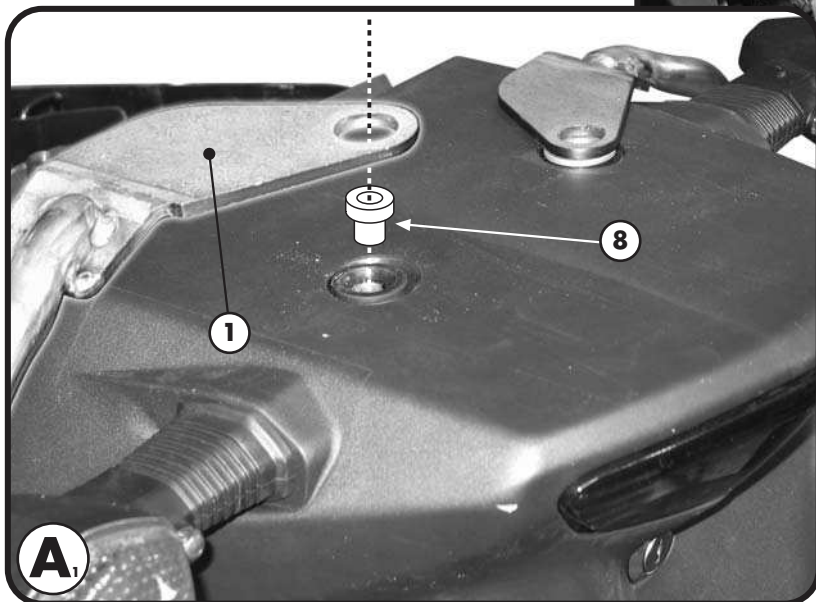
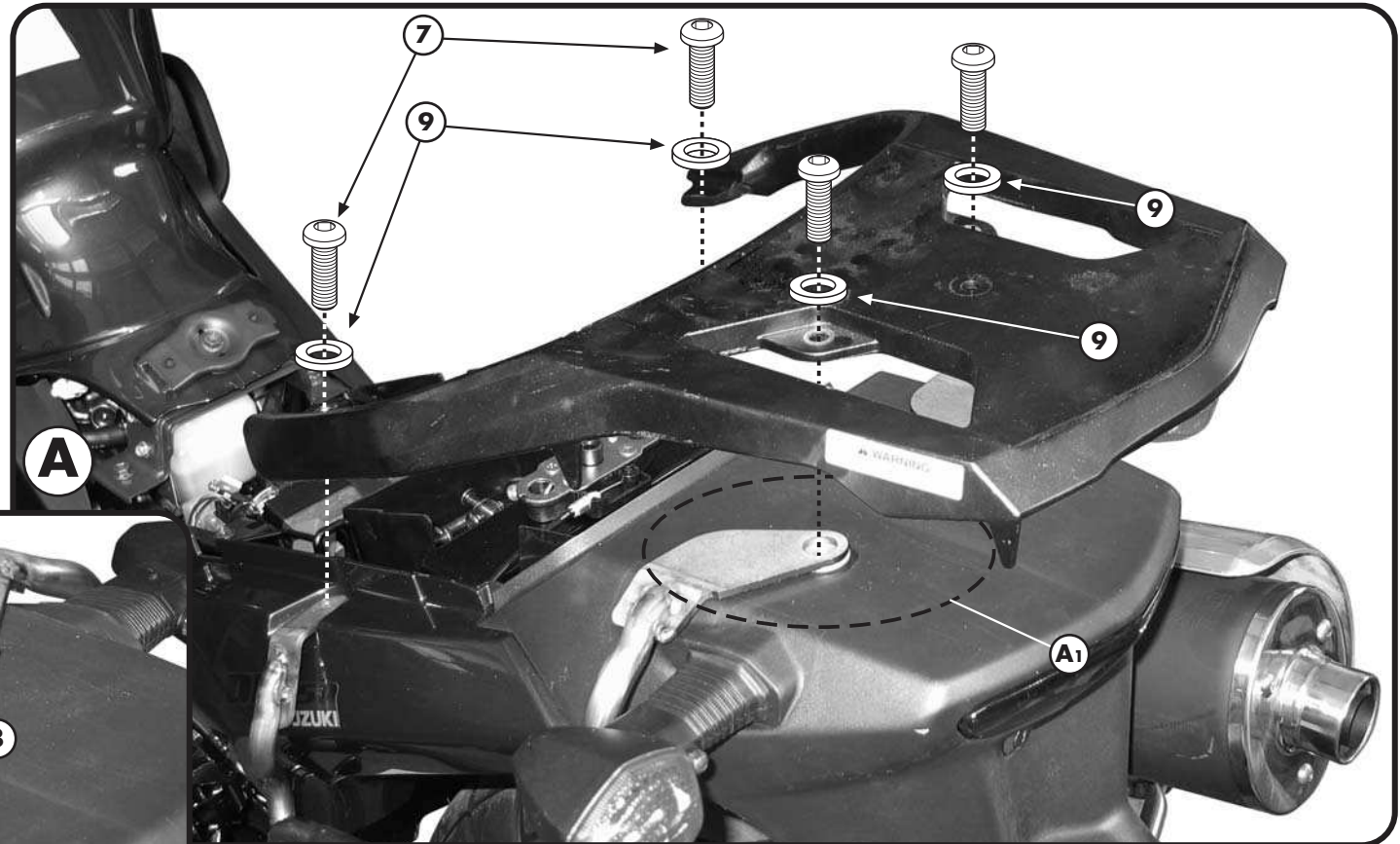
DADO A.B. M8
 FLANGIATO
 BOLT M8
 ECROU M8
 MUTTER M8
 TUERCA M8

Q.TY n.2

6

DADO A.B. M6
 FLANGIATO
 BOLT M6
 ECROU M6
 MUTTER M6
 TUERCA M6

Q.TY n.2



PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER
 PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE - SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRÄGER
 PORTA MALETAS LATERALES ESPECIFICO

SUZUKI DL650 '03/'07
VSTROM

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

7



VITE TBEI M8x45mm
 SCREW M8x45mm
 VIS M8x45mm
 SCHRAUBE M8x45mm
 TORNILLO M8x45mm

Q.TY n.4

8



DISTANZIALE Ø26x5mm
 Ribassato Ø16x3mm
 foro Ø8,5mm V551
 SPACER
 ENTRETÔISE
 DISTANZSTÜCK
 DISTANCIADOR

Q.TY n.2

9



RONDELLA Ø8x14mm
 WASHER Ø8x14mm
 RONDELLE Ø8x14mm
 SCHEIBE Ø8x14mm
 ARANDELA Ø8x14mm

Q.TY n.4

10



MOUSSE PROTETTIVA
 Z1812 (30mm)
 PROTECTIVE RUBBER PADS
 MOUSSE DE PROTECTION
 SCHUTZGUMMI
 ESPUMA ADHESIVA PROTECTORA

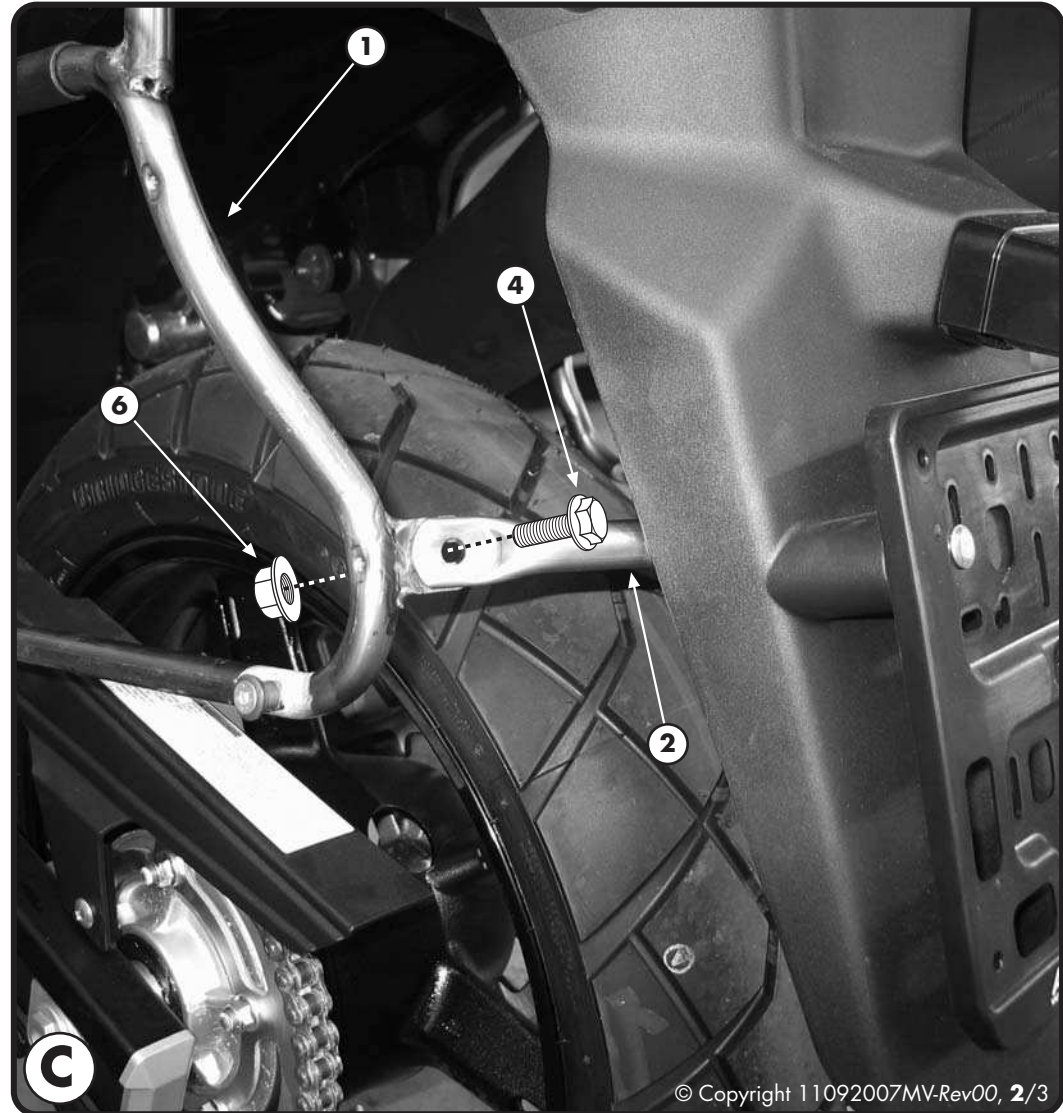
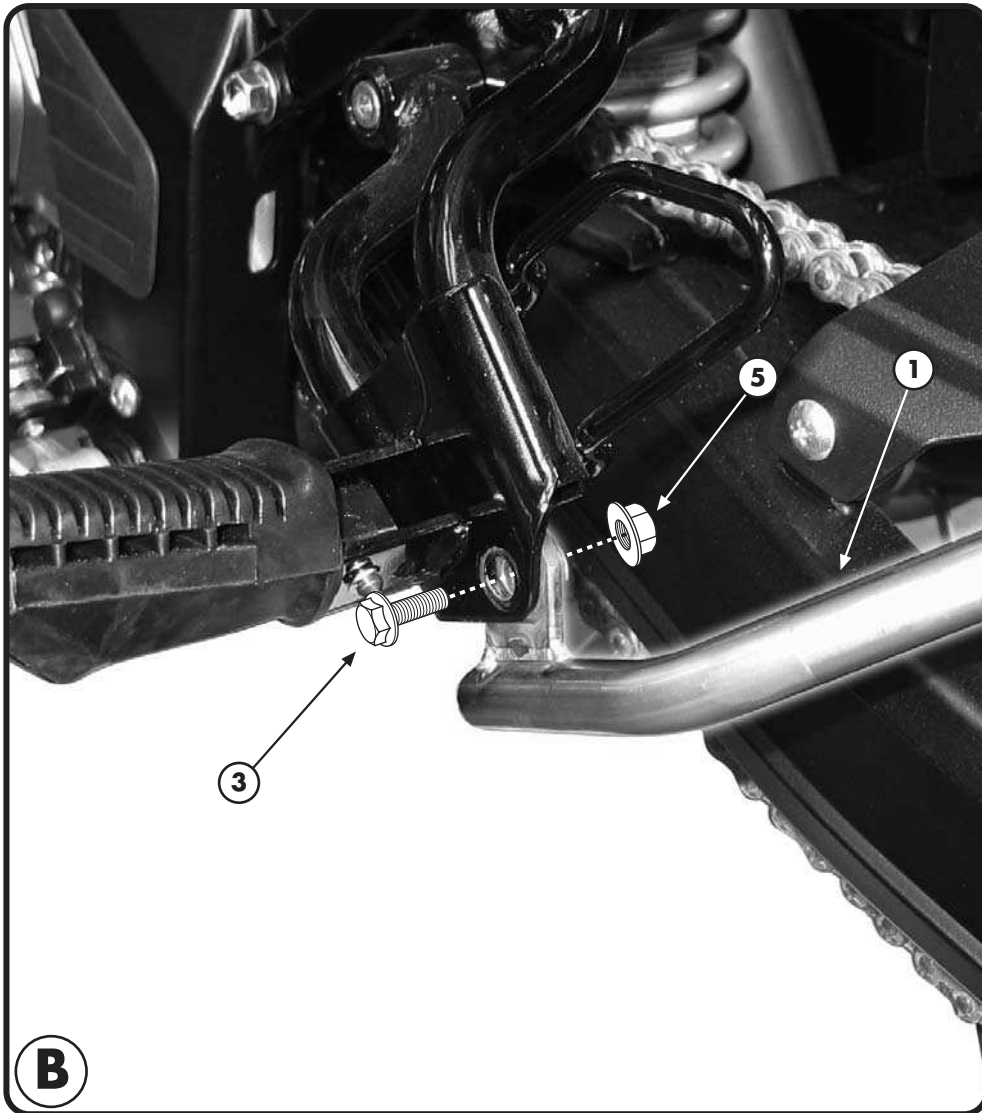
Q.TY n.1

11



MOUSSE PROTETTIVA
 Z1812 (60mm)
 PROTECTIVE RUBBER PADS
 MOUSSE DE PROTECTION
 SCHUTZGUMMI
 ESPUMA ADHESIVA PROTECTORA

Q.TY n.1



PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER
 PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE - SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER
 PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO

SUZUKI DL650 '03/'07
VSTROM

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. SMONTARE IL PORTAPACCHI ORIGINALE;
2. MONTARE IL PORTAVALIGIE LATERALE COME INDICATO NELLE IMMAGINI A, B E C; FARE PARTICOLARE ATTENZIONE AL POSIZIONAMENTO DEI PARTICOLARI N°8, FOTOGRAFIA A1;
3. ULTIMARE IL MONTAGGIO CONTROLLANDO CHE TUTTE LE VITI SIANO SERRATE BENE.

NOTA: POSIZIONARE I PARTICOLARI N°10 E 11 SUL COPRIMARMITTA DEL MOTOCICLO, IN QUEI PUNTI DOVE IL PORTAVALIGIE LATERALE PUÒ ANDARE A TOCCARE E QUINDI AD INTACCARNE LA SUPERFICIE.

GB MOUNTING INSTRUCTIONS

1. DISASSEMBLE THE ORIGINAL LUGGAGE CARRIER;
2. SET THE TUBULAR SIDE-CASE HOLDER AS YOU CAN SEE FROM PICTURES A, B AND C, PAY PARTICULAR ATTENTION TO THE POSITIONING OF PART N°8, PICTURE A1;
3. CHECK THAT ALL THE SCREWS ARE WELL TIGHTENED.

NOTE: SET THE DETAILS N°10 AND 11 ON THE COVER-SILENCER OF THE MOTORCYCLE, IN THESE POINTS WHERE THE TUBULAR SIDE-CASE HOLDER MAY TOUCH OR DAMAGE THE SURFACE.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. DEMONTER LE PORTE PAQUET D'ORIGINE;
2. MONTER LES SUPPORTS VALISES LATÉRAUX COMME INDIQUE EN PHOTOS A, B ET C; FAIRE TRÈS ATTENTION AU POSITIONNEMENT DES PIÈCES N.8, PHOTO A1;
3. TERMINER LE MONTAGE EN CONTROLANT LE BON SERRAGE DE TOUTES LES VIS.

NOTE: POSITIONNER LES PIÈCES N.10 ET 11 SUR LE COUVERPOT D'ÉCHAPPEMENT DE LA MOTO, SUR LES POINTS OÙ LE SUPPORT VALISE LATÉRAL PEUT TOUCHER ET DONC ENTAMER LA SURFACE.

D BAUANLEITUNG

1. ENTFERNEN SIE DEN ORIGINAL KOFFERTRÄGER;
2. BEGINNEN SIE MIT DER MONTAGE DES SEITENKOFFERTRÄGERS MIT DEN HINWEISEN DER BILDER A, B UND C. ACHTUNG: POSITIONIEREN SIE TEIL NR.8 WIE IM BILD A1 BESCHRIEBEN;
3. ZULETZT ÜBERPRÜFEN SIE, DASS ALLE SCHRAUBEN FESTGEZOGEN WURDEN.

ACHTUNG: POSITIONIEREN SIE DIE TEILE NR. 10 UND NR. 11 AN DER AUSPUFFABDECKUNG DES MOTORRADES AN DEN STELLEN, WO DER SEITENKOFFERTRÄGER ES BERÜHREN KÖNNTE UND DIE OBERFLÄCHE BESCHÄDIGEN.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. DESARMAR EL MALETERO ORIGINAL;
2. MONTAR EL PORTA MALETAS LATERAL SEGÚN LO INDICADO EN LAS IMÁGENES A, B y C; PONER PARTICULAR ATENCIÓN EN EL POSICIONAMIENTO DE LOS DETALLES N° 8, FOTOGRAFÍA A 1;
3. COMPLETAR EL MONTAJE CONTROLANDO QUE TODOS LOS TORNILLOS ESTÉN PERFECTAMENTE AJUSTADOS.

NOTA: POSICIONAR LOS DETALLES N° 10 Y 11 SOBRE EL CUBRE-SILENCIADOR DE ESCAPE DEL MOTOCICLO, EN AQUELLOS PUNTOS EN LOS QUE EL PORTA MALETAS LATERAL PUEDE IR A TOPAR Y POR CONSIGUIENTE AFECTAR SU SUPERFICIE.